

---

# La circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas en América Latina. Introducción

The Circulation of Knowledge and Urban Policies in Latin America. Introduction

GUILLERMO JAJAMOVICH

CONICET-Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe-Universidad de Buenos Aires, Argentina

*guillermopazjajamovich@gmail.com*

*ORCID ID: 0000-0001-9628-2468*

VÍCTOR DELGADILLO

Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

*Victor\_Delgadill@hotmail.com*

*ORCID ID: 0000-0001-5928-6179*

En las últimas décadas se intensificaron los viajes, las transferencias, la transnacionalización, las movilidades y los flujos de modelos y políticas urbanas, teorías, ideas, conocimientos, tecnologías y técnicas urbanísticas. Asimismo, se acrecentó el interés académico en tales procesos incluyendo aportes provenientes de la geografía, la sociología, las ciencias políticas, la historia, los estudios culturales, los estudios urbanos y el urbanismo (Harris y Moore 2011; Jajamovich 2016; Peck y Theodore 2010). El avance de las tecnologías de la informática y las comunicaciones ha acelerado e incrementado el histórico proceso de circulación desigual de conocimientos y de políticas públicas promovido por organismos financieros e internacionales, inversionistas, actores políticos, redes de ciudades e industrias editoriales transnacionales. Sin embargo, los abordajes académicos continúan concentrados en la circulación de políticas urbanas en dirección Norte-Norte (González 2011; Jajamovich 2017; Sklair 2002).

Aunque en ocasiones estén acompañados por una retórica de la novedad, estos procesos no son nuevos (Delgadillo 2014; Jajamovich 2017; Novick 2009; Peck y Theodo-

re 2010). En América Latina, a lo largo del tiempo, gobernantes y élites han retomado selectiva y estratégicamente (fragmentos de) políticas urbanas surgidas en otras regiones para embellecer ciudades o confrontar problemas urbanos. Desde la segunda mitad del siglo XIX, arquitectos, urbanistas y planificadores urbanos latinoamericanos viajaron a estudiar a Europa, y posteriormente a los Estados Unidos. Asimismo, expertos europeos y norteamericanos han viajado por la región en diversas oportunidades, realizando consultorías, asesorías, dictando cursos y conferencias (Almandoz 2002 y 2007).

La circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas nunca ha sido un proceso unidireccional y simple (González 2011; Jajamovich 2016). Las múltiples aspiraciones locales a menudo se alimentan de plurales motivaciones foráneas. No se trata de una simple importación de conceptos y saberes ya configurados, sino de procesos que implican la adaptación selectiva a lugares concretos y la reinención de esos paradigmas y conocimientos en sitios y condiciones específicas (Almandoz 2002). Es más, conceptos como los de retro-transferencias (Novick 2009) han enfatizado cómo los “oferentes” de saberes y políticas se ven afectados y modificados en tales intercambios. Por su parte, otras literaturas han enfatizado cómo los canales y objetos que permiten la circulación del conocimiento moldean el resultado de las transferencias.

Históricamente, los conceptos, paradigmas y teorías urbanas que surgen en un territorio y temporalidad específica, se desprenden de sus lugares y circulan por el mundo. De la misma forma, las políticas urbanas, que tienen su temporalidad e intentan confrontar desafíos y problemáticas ancladas a territorios específicos, transitan desigualmente a través de complejos procesos en geografías muy diferentes a su lugar de origen. Sin embargo, no toda política urbana ni todo conocimiento sobre la ciudad deviene móvil y circulante, pues existen diferencias de poder en el acceso a las redes y entre los actores políticos que conducen, delimitan y permiten determinados flujos de políticas, a la vez que imposibilitan otros (González 2011; Jajamovich 2017).

Aunque en ocasiones se presente bajo un lenguaje tecnocrático signado por alusiones a *best practices*, la circulación y difusión de políticas urbanas son procesos eminentemente políticos. Así, algunas políticas se tornan exitosas y móviles mientras otras son condenadas al fracaso y permanecen estáticas (McCann 2008; Ward 2006). Además, una misma política urbana circula diferencialmente según dónde y entre quienes se difunde. Así, por ejemplo, experiencias como las de Bilbao o Barcelona se ofrecen de manera sustancialmente diferente entre ciudades de América Latina y de Europa (González 2011). En su circulación, las políticas mutan y pueden alterar sus contenidos (Peck y Theodore 2015).

Aunque siguen siendo desiguales, en las últimas décadas los procesos de circulación de teorías y políticas urbanas no se produce únicamente en dirección Norte-Norte o Norte-Sur, sino también Sur-Sur e incluso Sur-Norte. Así, algunas políticas urbanas latinoamericanas, como el Metrobus de Curitiba y el Metrocable de Medellín, se han reproducido en múltiples ciudades latinoamericanas; el Presupuesto Participativo, surgido en Brasil, se aplica incluso en municipios catalanes (Delgadillo 2014). A su vez, aportaciones latinoamericanas sobre las teorías de la informalidad

urbana han sido muy útiles para abordar prácticas similares en ciudades asiáticas y africanas (Roy 2013).

En este marco, el presente dossier da cuenta de una variedad de acercamientos a la circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas en América Latina, que incluyen heterogéneas aproximaciones disciplinares en diferentes períodos históricos, desde fines del siglo XIX hasta la actualidad. La puesta en diálogo de abordajes sobre el presente y períodos históricos previos apunta a matizar la idea de que la circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas sea un proceso meramente contemporáneo a la vez que se alienta la discusión sobre las continuidades y rupturas en los procesos analizados en distintos períodos. Los abordajes presentados incluyen una amplia variedad de objetos: tecnologías e infraestructuras urbanas, proyectos de urbanismo post catástrofes, construcción de conocimientos sobre la ciudad latinoamericana, propuestas de redes de transporte y de planificación urbana y territorial, *expertise* sobre desarrollo de juegos olímpicos, construcción de ciudades referente, convenios de cooperación y amistad entre ciudades, etcétera. Asimismo, se considera una amplia diversidad de actores involucrados, incluyendo actores estatales y no estatales, así como una multiplicidad de aproximaciones respecto a qué es lo que circula: tecnologías, conocimientos, saberes, capitales, expertos, instituciones, etcétera. El dossier abarca una variedad de geografías y circuitos de circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas. Su foco está puesto en América Latina e incluye procesos que involucran a Buenos Aires, San Juan, La Paz, São Paulo, Río de Janeiro, Temuco, Medellín y Bogotá. Sin embargo, tales procesos trascienden la región en tanto reconocen una serie de cambiantes relaciones con otras ciudades como París, Londres, Boston y Barcelona, entre otras. El foco del dossier no está puesto únicamente en ciudades capitales de América Latina, sino que también se incorporan procesos que atraviesan ciudades más pequeñas, aunque con experiencias que impactarán sobre las propias ciudades capitales. En ese sentido, los procesos de circulación no son solo transnacionales, sino que atraviesan distintas escalas.

Sintéticamente, aunque con distintos énfasis, los artículos que componen el dossier articulan aspectos vinculados a los espacios, las historias y las sociedades donde se (re) produce la circulación de conocimientos, saberes y políticas urbanas. Asimismo, dan cuenta de distintas aproximaciones a la hora de abordar y tematizar circulaciones, comparaciones, relaciones de poder, roles de “oferentes” y “demandantes” de conocimientos, saberes y políticas.

En una perspectiva de historia transnacional y de modo comparativo, el artículo de Dhan Zunino Singh analiza la movilidad de tecnologías de trenes subterráneos de transporte de pasajeros en Boston y Buenos Aires. En el tránsito del siglo XIX al siglo XX, da cuenta de cómo circulaban –y receptaban– ideas, capitales, expertos y tecnologías en Europa y América. El artículo muestra que el origen y desarrollo del tranvía eléctrico es trasatlántico, y que en la circulación de saberes y tecnologías se produce una simultaneidad de contactos y viajes y diversos procesos de apropiación, adaptación y transformación.

La reconstrucción de ciudades dañadas por catástrofes en las décadas de 1940 y 1950 es el tópico abordado por Diego Arango López. A partir de una investigación comparativa en San Juan, Argentina, y Tumaco y Bogotá en Colombia, el autor da cuenta de distintos intentos de responder a tales cuestiones. Pasa revista a los bagajes teóricos, paradigmas y referentes internacionales del momento, Le Cobusier, Sert, Wiener, así como reconstruye los complejos vínculos entre estos y políticos y expertos latinoamericanos. Los usos de la *expertise* extranjera son selectivos y se integran en agendas locales y/o nacionales a la vez que intervienen una variedad de ‘locales’ y ‘extranjeros’ a la hora de definir cómo intervenir sobre esas ciudades.

Entre 1960 y 1970 toma forma una nueva generación de consultorías francesas en América Latina. Con un extenso trabajo de archivo por detrás, Clément Orillard señala una serie de iniciativas francesas en Buenos Aires, São Paulo y La Paz. Durante esas décadas, el Estado francés institucionaliza nuevos organismos de planificación que incluyen entre sus tareas la exportación de conocimientos y políticas articulados a la exportación de tecnología francesa. En un marco internacional y geopolítico signado por nuevas políticas de cooperación con el África postcolonial y con una América Latina “desarrollista” que demandaba cooperación técnica en materia de planeación económica y urbana, la exportación de saberes articula cuestiones políticas, económicas y técnicas.

El artículo de Ana Claudia Veiga de Castro revisa la trayectoria del historiador Richard Morse y su contribución al debate sobre la ciudad latinoamericana. Tales aportes son reconstruidos en el marco de una particular coyuntura signada por el fin de la II Guerra Mundial, renovadas relaciones entre Estados Unidos y América Latina así como por la creación de diversas instituciones de desarrollo y de investigación académica. El artículo reconstruye diversos diálogos académicos en los que interviene Morse y que son protagonizados por investigadores norteamericanos y latinoamericanos. Así, da cuenta de un denso tráfico de ideas, conceptos e instituciones donde los puentes entre investigación académica y políticas de desarrollo urbano y regional eran múltiples.

Los dos últimos artículos son más contemporáneos y en ambos aparece con fuerza la circulación de expertos catalanes aunque abordada desde la perspectiva de los “demandantes” o “importadores” de políticas urbanas. Así, el artículo de Isabel Duque Franco reconstruye veinte años de políticas urbanas en Medellín basadas en una estrecha colaboración con instituciones y consultores catalanes. En ese marco, destaca los convenios de cooperación entre ciudades como uno de los medios privilegiados a partir de los cuales se produce la circulación de políticas urbanas a la vez que se interroga por el carácter más o menos recíproco de estas iniciativas. Aunque el artículo aborda un caso de circulación Norte-Sur, Duque indica que Medellín ha conseguido modificar la imagen de la ciudad a la vez que ha comenzado a exportar a ciudades latinoamericanas tecnología y conocimientos, producto de sus innovadoras experiencias de movilidad (Metrocable, escaleras eléctricas) y equipamientos sociales en barrios populares. Así, se vislumbran otros circuitos de circulación de políticas urbanas, en dirección Sur-Sur aunque en ocasiones mediados por redes, actores e instituciones del Norte Global.

Finalmente, Gabriel Silvestre analiza el uso que funcionarios e inversionistas brasileños hacen de distintas consultorías barcelonesas a lo largo del tiempo y en el marco de despliegue de estrategias urbanas vinculadas a megaeventos. Así, tematiza una serie de discusiones respecto a las relaciones entre juegos olímpicos y ciudad así como señala los usos estratégicos que las elites técnicas y políticas cariocas hacen de las consultorías barcelonesas. Junto al acceso a determinado *know how*, las referencias a experiencias exitosas tienden a buscar justificar y legitimar proyectos locales que –en el caso brasileño– terminan reproduciendo desigualdades urbanas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Almandoz, Arturo. 2002. *Planning Latin America Capital Cities*. London: Routledge.
- 2007. “Modernización urbanística en América Latina. Luminarias extranjeras y cambios disciplinares, 1900-1960”. *Iberoamericana* 7, n° 27: 59-78. DOI: <http://dx.doi.org/10.18441/ibam.7.2007.27.59-78>.
- Delgadillo, Víctor. 2014. “Urbanismo a la carta: teorías, políticas, programas y otras recetas urbanas para ciudades latinoamericanas”. *Cadernos Metropoli* 16, n° 31: 89-111.
- González, Sara. 2011. “Bilbao and Barcelona in ‘Motion’. How Urban Regeneration ‘Models’ Travel and Mutate in the Global Flows of Policy Tourism”. *Urban Studies* 48, n° 7: 1397-1418.
- Harris, Andrew y Moore, Susan. 2011. “Planning Histories and Practices of Circulating Urban Knowledge”. *International Journal of Urban and Regional Research* 37, n° 5: 1-16.
- Jajmovich, Guillermo. 2017. “América Latina y las asimetrías de poder en abordajes sobre producción y circulación de políticas y teorías urbanas”. *Revista Quid* 16, n° 8: 160-173.
- 2016. “Historicizing the Circulation of Urban Policies through Career Paths Analysis: Barcelonian Experts and Their Role in Redeveloping Buenos Aires’ Puerto Madero”. *Iberoamericana*, 12, n° 62: 167-183. DOI: <http://dx.doi.org/10.18441/ibam.16.2016.62.167-183>.
- McCann, Eugene. J. 2008. “Expertise, Truth, and Urban Policy Mobilities: Global Circuits of Knowledge in the Development of Vancouver, Canada’s ‘Four Pillars’ Drug Strategy”. *Environment and Planning* 40, n° 4: 885-904.
- Novick, Alicia. 2009. “La ciudad, el urbanismo y los intercambios internacionales. Notas para la discusión”. *Revista Iberoamericana de Urbanismo* 1: 4-13.
- Peck, Jamie y Nik Theodore. 2010. “Mobilizing Policy: Models, Methods and Mutations”. *Geoforum* 41, n° 2: 169-174.
- Peck, Jamie y Nik Theodore. 2015. *Fast Policy: Experimental Statecraft at the Thresholds of Neoliberalism*. Minneapolis and London: University of Minnesota Press.
- Roy, Ananya. 2013. “Metrópolis del siglo XXI: nuevas geografías de la teoría”. *Andamios, Revista de Investigación Social* 10, n° 22: 149-182.
- Sklair, Leslie. 2002. “Corporate-State Connection. The Transnational Capitalist Class and Global Politics: Deconstructing the Corporate-State connection”. *International Political Science Review*, n° 23: 159-174.
- Ward, Kevin. 2006. “Policies in Motion, Urban Management and State Restructuring: The Trans-Local Expansion of Business Improvement Districts”. *International Journal of Urban and Regional Research*, n° 30: 54-75.